UNIVERSITÉ DE CAEN NORMANDIE
CARRÉ INTERNATIONAL

PROGRAMME	**Ecoles d'été du Carré international**
MODULE	**LATIN MÉDIÉVAL**

PÉRIODE	Session de spécialité – 28 juin au 2 juillet 2027
VOLUME	**22h30**
CRÉDITS	-
LANGUE	Latin
PRÉREQUIS	Aucun

RESPONSABLE PÉDAGOGIQUE	Romain MENEGON
GESTIONNAIRE DE PROGRAMME	Sylvie LEPETIT et Clémence LEFEVRES | intl.fle.cie@unicaen.fr
PARTENARIAT(S)	

PRESENTATION / OBJECTIFS

Initiez-vous au latin médiéval au cœur même de la Normandie !

Ce cours d'été s'adresse aux débutants complets et faux-débutants, étudiants ou non, désireux de découvrir cette langue du Moyen Âge à travers une approche vivante, orale et immersive, inspirée de la pédagogie des langues vivantes.

Entre mer et paysages médiévaux, vous explorerez le latin tel qu'il se parlait et s'écrivait dans les chancelleries et les abbayes médiévales, à partir des chroniques du Mont Saint-Michel, de la tapisserie de Bayeux et des *Gesta Guillelmi* de Guillaume de Poitiers.

Au programme : cours interactifs, visites guidées en latin médiéval et pratique quotidienne de la langue dans une atmosphère engageante et conviviale.

Un voyage dans le temps, entre histoire, culture et parole retrouvée — pour faire revivre le latin médiéval dans les lieux où il a laissé ses plus beaux témoignages.

CONTENUS

Module « Découverte du latin oral et écrit » (17h)

S'appuyant sur la méthode inductive-contextuelle pour les langues vivantes, également appelée « méthode naturelle », ce cours vise à l'implication complète de l'apprenant à travers un usage actif de la langue-cible : l'apprenant écoute le latin, le parle, l'écrit tout en acquérant les automatismes grammaticaux et lexicaux lui offrant une progression lui permettant, à terme, d'échanger en latin sur des thèmes riches et variés que l'on retrouve dans toute la latinité médiévale avec ses nombreuses références antiques.



A travers cette approche, l'objectif est donc de permettre aux apprenants de développer deux compétences essentielles :

- **Commencer à comprendre le plus rapidement possible les sources de cette période sans avoir à subir un recours permanent au dictionnaire ou bien à une grammaire.**

- **Pouvoir directement échanger en latin sur ces sources.**

La progression de l'apprentissage a été conçue pour respecter les standards du Cadre européen commun de référence pour les langues avec une prise en compte spécifique des besoins des étudiants en Histoire ou en Lettres n'ayant jamais fait de latin.



Module « Paléographie : lire les manuscrits médiévaux » (2h30)

Ce module propose une initiation progressive à la lecture des manuscrits latins du Moyen Âge afin de permettre aux participants d'entrer au plus près des sources originales.

À partir de reproductions de documents issus des abbayes et chancelleries normandes, les étudiants découvriront les systèmes d'abréviations et les conventions graphiques propres aux copistes.

L'apprentissage repose sur une alternance d'observation, d'analyse et d'exercices pratiques de déchiffrement. Les participants seront ainsi amenés à identifier les caractéristiques d'un texte, à le transcrire et à le replacer dans son contexte matériel et historique.

En complément du module « découverte du latin oral et écrit », cet enseignement offre une approche concrète de la culture écrite médiévale, faisant dialoguer la langue et la lettre, la philologie et la main du copiste : une expérience de lecture au plus près du geste médiéval.



Module « Visites historiques en latin médiéval »

Ce module propose une mise en pratique vivante du latin médiéval à travers des visites guidées, menées en latin, de lieux emblématiques de la Normandie médiévale : le château de Caen, la cathédrale et la ville de Bayeux, ainsi que les grandes abbayes caennaises.

Ces visites constituent un prolongement naturel de l'apprentissage linguistique : elles permettent aux participants de réinvestir le vocabulaire et les structures étudiées en cours dans un contexte authentique, tout en découvrant in situ les monuments, inscriptions et traces matérielles de la latinité médiévale.

Cette immersion favorise l'appropriation active de la langue par le mouvement, la perception et l'échange ; elle replace le latin dans son environnement historique et concret, restituant à la langue sa dimension vécue — celle des bâtisseurs, des moines et des chroniqueurs qui ont façonné la mémoire de la Normandie.



EVALUATION

Attestation de participation + note.

RESSOURCES BIBLIOGRAPHIQUES

Bonioli M. (1962). *La pronuncia del latino nelle scuole, dall'antichità al*

Rinascimento. G. Giapichelli. Bourgain P. & Hubert M. C. (2005). *Le latin médiéval*.

Brepols.

Etienne G. (2011). *Cahier de vocabulaire latin*. De Boeck.

Goullet, M. (1999). *Apprendre le latin médiéval : manuel pour grands commençants* (2e édition revue et corrigée). Picard.

Goullet, M. (2003). *Traduire le latin médiéval : manuel pour grands commençants*. Picard.

Herren, M. W. (2002). *Latin Culture in the Eleventh Century : Proceedings of the Third International Conference on Medieval Latin Studies Cambridge, 9-12 September 1998*. Brepols éditions.

Langosh K. (1988). *Lateinishe Mittelalter. Einleitung in Sprache une Literatur*.

Wissenschaftliche Buchgesellschaft. Leoni L. & Greco M. (1972). *La pronunzia del latino :*

dall'antichità ai nostri giorni. Milella.

Mantello F. A. C. & Rigg A. G. (1996). *Medieval Latin. An Introduction and Bibliographical Guide*. Catholic University of America Press.

Mohrmann, C. (1955). *Latin vulgaire, latin des chrétiens, latin médiéval*. C. Klincksieck.

Niermeyer, J. F. (1976). *Mediae Latinitatis lexicon minus : Lexique latin médiéval-Français/Anglais = a medieval latin- French/English dictionary . [2] . Abbreviationes et index fontium*. E.J. Brill.

Ranum, P. (1991). *Méthode de la prononciation latine dite vulgaire ou à la française. Petite méthode à l'usage des chanteurs et des récitants d'après le manuscrit de Dom Jacques le Clerc*. Actes Sud.

Sidwell K. (1995). *Reading medieval latin*. Cambridge University Press.

Parisse, M. (2006). *Manuel de paléographie médiévale : manuel pour grands commençants*. Picard.

Retrouvez tous les modules proposés dans le cadre des Ecoles d'été sur :
https://www.unicaen.fr/international/bienvenue/etudier-le-francais/ecoles-dete-du-carre-international-edeci/

et l'ensemble de notre offre de formation en français langue étrangère sur :
https://www.unicaen.fr/international/bienvenue/etudier-le-francais/

Programme prévisionnel non-contractuel soumis à modification ; les illustrations sont données à titre d'exemple.